
En couverture

Vue sous UV de la figurine de Ménade dite
Dame Baillehache, Attique, vers 330-200 av. J.-C.,
terre cuite peinte, H. 27,5 cm, Louvre, CA 2552.
© C2RMF/Anne Chauvet.

Thérapeia.

Polychromie et restauration de la sculpture dans l'Antiquité

Introduction

Étudier et conserver la polychromie antique.

Vidéo-microscopie et archéologie de la surface 3

The study and conservation of ancient polychromy. Video microscopy and surface archaeology

Brigitte Bourgeois

I – L'ÉCLAT DIVIN DE LA COULEUR

A Microcosm of Colour and Shine. The Polychromy of Chryselephantine Couches from Ancient Macedonia 9

Un microcosme de couleur et d'éclat.
La polychromie des lits de banquets chryseléphantins de la Macédoine antique
Hariclia Brecoulaki, Sophia Sotiropoulou, Christos Katsifas, Andreas G. Karydas, Vicky Kantarelou

Couleur, matériau et lumière : la pensée chromatique dans l'Égypte ancienne 23

Colour, material and light: chromatic reasoning in Ancient Egypt
Christophe Barbotin

II – THÉRAPÉIA : LES ORIGINES SACRÉES DE LA RESTAURATION. ÉLÉMENTS DE CONTEXTE

Des dieux parmi les hommes : l'installation des « statues de culte » en Grèce ancienne 31

Gods among men: the installation of "cult statues" in Ancient Greece
Vinciane Pirenne-Delforge

Vie et mort des offrandes à Délos 35

The life and death of offerings in Delos
Clarisse Prêtre

Réparer les idoles, entretenir les lieux de culte.

L'économie de la restauration dans les sanctuaires du monde grec 42

Repairing idols, maintaining places of worship. The restoration budget for sanctuaries in the Greek world

Véronique Chankowski

III – RECHERCHES SUR LES PRATIQUES ANTIQUES

Égypte

Restauration et entretien de la statuaire dans les temples égyptiens : un aperçu 47

Restoration and upkeep of statues in Egyptian temples: an overview
Marie-Paule Jung

Un pied de meuble en forme d'avant-train de lion du département des Antiquités égyptiennes du Louvre : remaniement antique et intervention moderne 53

Furniture leg in the shape of the forepart of a lion in the Department of Egyptian Antiquities at the Louvre: antique reworking and modern operation
Noëlle Timbart, Laure de Guiran, Hélène Guichard, Sandrine Pagès-Camagna, Juliette Langlois

Grèce

La thérapéïa des sculptures en Grèce ancienne : le témoignage des sources textuelles 61

The *therapeia* of sculptures in Ancient Greece: evidence provided by textual sources
Evidiki Leka

(Re)peindre, dorer, cirer. La thérapéïa en acte dans la sculpture grecque hellénistique 69

(Re)painting, gilding, waxing. The process of *therapeia* in Hellenistic Greek sculpture
Brigitte Bourgeois

**Caractérisation d'une cire d'abeille sur
un portrait en marbre antique dit de Bérénice II** 81

The characteristics of beeswax on an ancient
marble portrait known as *Berenice II*
*Nathalie Balcar, Juliette Langlois, Yannick
Vandenbergh*

**Peindre et repeindre sur terre cuite
en Grèce hellénistique** 84

Painting and repainting terracotta
in Hellenistic Greece
Brigitte Bourgeois, Violaine Jeammet

Chypre

**Deux portraits chypriotes en calcaire
polychrome** 97

Two Cypriot portraits in
polychrome limestone
*Nicolas Bel, Christine Pariselle, Sandrine
Pagès-Camagna, Yvan Coquinot.*
Avec la collaboration de Noëlle Timbart

IV – DESTRUCTION ET RENAISSANCE

Le sort de la statuaire à la fin de l'Antiquité 107

The fate of statuary in Late Antiquity
Béatrice Caseau

**La redécouverte de la polychromie d'un buste
antique de terre cuite du Cabinet des Médailles
(Sicile, III^e siècle av. J.-C.)** 114

Uncovering the polychromy of an ancient
terracotta bust in the Cabinet des Médailles
(Sicily, 3rd century BC)
Nathalie Buisson, Cécile Colonna.
Avec la collaboration de Clémentine Kumar

**La *Corinthe* de J.-L. Gérôme, reconstitution
ou libre imitation de la polychromie
grecque antique ?** 123

Jean-Léon Gérôme's *Corinth*,
reconstruction or free imitation
of Ancient Greek polychromy?
*Axelle Davadie, Édouard Papet, Nathalie Pingaud,
Anne-Solenn Le Ho, Agnès Cascio, Juliette Levy-
Hinstin, Marie-Emmanuelle Meyohas*

***VARIA*-l'actualité de la recherche**

**Réparations, réfections, modifications
de statues-portraits grecques : un volet
du projet ANR-DFG EIKON
« La vie des portraits grecs »** 132

Repairs, restoration, modifications
made to Greek portrait statues: part
of the ANR-DFG project "EIKON:
The Life of Greek Portraits"
Martin Szewczyk